УДК 634.1/.7 (083.72:006.354) Группа С00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ФРУКТЫ – НОМЕНКЛАТУРА – ВТОРОЙ СПИСОК

FRUITS – NOMENCLATURE – SECOND LIST

FRUITS – NOMENCLATURE – DEUXIÈME LISTE

ГОСТ 27522–87

(ISO 1990/2-1985 (E/F/R)
ИСО 1990/2-1985 (А/Ф/Р)

ОКСТУ 9701

Дата введения 01.06.88

1 Scope and field of application

This part of ISO 1990 gives a second list of botanical names of fruit plants, together with the common names of the fruits in English, French and Russian.

NOTE – The term "fruit" is used in the commercial sense, but the part used is not always a "fruit" in the botanical sense.

Objet et domaine d'application

La présente partie de l'ISO 1990 établit une deuxième liste de nomenclature botanique de plantes fruitières, avec les noms communs des fruits en anglais, français et russe.

NOTE – Le terme „fruit" est utilisé dans son acception commerciale, mais la partie utilisée n'est pas toujours botaniquement un „fruit".

Объект и область применения

Настоящий стандарт приводит список ботанических названий растений и эквивалентных общепринятых названий фруктов на английском, французском и русском языках.

ПРИМЕЧАНИЕ – Термин „фрукты" используется в коммерческом смысле, в связи с этим используемая часть не всегда является фруктами в ботаническом смысле.

NOMENCLATURE
NOMENCLATURE
НОМЕНКЛАТУРА

No. № №	Botanical name of plant Nom botanique de la plante Ботаническое название растения	English common name of fruit	Nom commun du fruit en français	Русское общепринятое название фрукта
1	*Actinidia chinensis* Planchon	Chinese gooseberry Kiwifruit	Groseille de Chine Yang Tao	Актинидия китайская
2	*Blighia sapida* C. Koenig	Akee	Ris de veau	Блигия вкусная Аки
3	*Casimiroa edulis* La Llave et Lexarza	White sapote	Sapote blanche	Казимироя съедобная
4	*Chrysophyllum cainito* Linnaeus	Star apple	Caïmite	Каимито
5	*Cyphomandra betacea* (Cavanilles) Sendtner	Tree tomato Tamarillo	Tomate en arbre	Цифомандра Плод томатного дерева
6	*Durio zibethinus* J. A. Murray	Durian	Durian	Дуриан

gost.e-ecolog.ru

No. № №	Botanical name of plant Nom botanique de la plante Ботаническое название растения	English common name of fruit	Nom commun du fruit en français	Русское общепринятое название фрукта
7	*Euphoria longan* (Loureiro) Steud	Longan	Longan Oeil de dragon Litchi ponceau	Евфория
8	*Hippophae rhamnoides* Linnaeus	Sea-buckthorn	Argouse	Облепиха крушиновидная
9	*Lucuma obovata* Humboldt, Bonpland et Kunth	Lucuma	Lucume	Лукума Фрукт мармеладный
10	*Macadamia integrifolia* Maiden et Betch[1] *Macadamia tetraphylla* L. A. S. Johnson[2]	Macadamia Queensland nut	Noix du Queensland Macadamia	Орех австралийский Киндаль Макадамия тройчатолистная
11	*Malpighia glabra* Linnaeus syn. *Malpighia punicifolia* Linnaeus	Barbados cherry Acerola	Cerise des Antilles	Малыпигия гранатолистная Вишня барбадосская
12	*Mammea americana* Linnaeus	Mammea Mamey Mammee Mammee apple	Abricot de St Domingue Abricot des Antilles	Абрикос антильский Маммея американская
13	*Pachira aquatica* Aublet	Giant chestnut Pachira Guinea chestnut	Châtaigne de Guyane Noisette de Guyane	Каштан гвианский
14	*Passiflora quadrangularis* Linnaeus	Giant granadilla Grenadilla Marquesa	Barbadine	Страстоцвет настоящий Пассифлора крупная Пассифлора четырехгранная Пассифлора гигантская
15	*Phyllanthus acidus* Skeels	Indian gooseberry *Malay gooseberry* Otaheite gooseberry	Cerise de Tahiti *Surette*	Филантус кислый
16	*Psidium cattleianum* Sabine syn. *Psidium littorale* Raddi	Strawberry guava	Goyave de Cattley Goyave fraise	Гуайава кеттли Гуава кеттли
17	*Solanum quitoense* Lamarck	Naranjilla	Naranjille	Паслен китосский
18	*Spondias mombin* Linnaeus syn. *Spondias lutea* Linnaeus	Golden apple Hog plum Jamaica plum Yellow mombin	Mombin jaune	Спондиас Момбин желтый
19	*Spondias purpurea* Linnaeus	Red mombin Spanish plum	Mombin rouge	Момбин пурпурный Слива мексиканская
20	*Tamarindus indica* Linnaeus	Tamarind	Tamarin	Тамаринд индийский
21	*Vaccinium corymbosum* Linnaeus	Highbush-blueberry Swamp blueberry	Myrtille américaine Myrtille cultivée Myrtille géante	Голубика высокая Голубика американская
22	*Vitis labrusca* Linnaeus	Labrusca grape Fox grape Skunk grape	Raisins	Виноград лабруска Виноград лисий

[1] Smooth-shelled macadamia.

[2] Rough-shelled macadamia.

English alphabetical index of common names

Acerola . . . 11
Akee . . . 2
Barbados cherry . . . 11
Chinese gooseberry . . . 1
Durian . . . 6
Fox grape . . . 22
Giant chestnut . . . 13
Giant granadilla . . . 14
Golden apple . . . 18
Grenadilla . . . 14
Guinea chestnut . . . 13
Highbush-blueberry . . . 21
Hog plum . . . 18
Indian gooseberry . . . 15
Jamaica plum . . . 18
Kiwifruit . . . 1
Labrusca grape . . . 22
Longan . . . 7
Lucuma . . . 9
Macadamia . . . 10
Malay gooseberry . . . 15
Mamey . . . 12
Mammea . . . 12
Mammee . . . 12
Mammee apple . . . 12
Marquesa . . . 14
Naranjilla . . . 17
Otaheite gooseberry . . . 15
Pachira . . . 13
Queensland nut . . . 10
Red mombin . . . 19
Sea-buckthorn . . . 8
Skunk grape . . . 22
Spanish plum . . . 19
Star apple . . . 4
Strawberry guava . . . 16
Swamp blueberry . . . 21
Tamarillo . . . 5
Tamarind . . . 20
Tree tomato . . . 5
White sapote . . . 3
Yellow mombin . . . 18

Index alphabétique français des noms communs

Abricot des Antilles . . . 12
Abricot de St Domingue . . . 12
Argouse . . . 8
Barbadine . . . 14
Caïmite . . . 4
Cerise des Antilles . . . 11
Cerise de Tahiti . . . 15
Châtaigne de Guyane . . . 13
Durian . . . 6
Goyave de Cattley . . . 16
Goyave fraise . . . 16
Groseille de Chine . . . 1
Litchi ponceau . . . 7
Longan . . . 7
Lucume . . . 9
Macadamia . . . 10
Mombin jaune . . . 18
Mombin rouge . . . 19
Myrtille americaine . . . 21
Myrtille cultivée . . . 21
Myrtille géante . . . 21
Naranjille . . . 17
Noisette de Guyane . . . 13
Noix du Queensland . . . 10
Oeil de dragon . . . 7
Raisins . . . 22
Ris de veau . . . 2
Sapote blanche . . . 3
Surette . . . 15
Tamarin . . . 20
Tomate en arbre . . . 5
Yang Tao . . . 1

Предметный алфавитный указатель общепринятых русских названий

Австралийский орех . . . 10
Актинидия китайская . . . 1
Аки . . . 2
Антильский абрикос . . . 12
Барбадосская вишня . . . 11
Блигия вкусная . . . 2
Виноград лабруска . . . 22
Виноград лисий . . . 22
Гвианский каштан . . . 13
Голубика американская . . . 21
Голубика высокая . . . 21
Гуава кеттли . . . 16
Гуайава кеттли . . . 16
Дуриан . . . 6
Казимироя съедобная . . . 3
Каимито . . . 4
Киндаль . . . 10
Лукума . . . 9
Макадамия тройчатолистная . . . 10
Мальпигия гранатолистная . . . 11
Маммея американская . . . 12
Мармеладный фрукт . . . 9
Мексиканская слива . . . 19
Момбин желтый . . . 18
Момбин пурпурный . . . 19
Облепиха крушиновидная . . . 8
Пассифлора гигантская . . . 14
Пассифлора крупная . . . 14
Пассифлора четырехгранная . . . 14
Паулен китосский . . . 17
Плод томатного дерева . . . 18
Спондиас . . . 18
Страстоцвет настоящий . . . 14
Тамаринд индийский . . . 20
Филантус кислый . . . 15
Цифомандра . . . 5
Эвфория . . . 5

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. ВНЕСЕН Госагропромом СССР

2. Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 15.12.87 № 4540 международный стандарт ИСО 1990/2–85 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта СССР

3. ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

gost.e-ecolog.ru